Joshua D. Velásquez

joshuadvelasquezr@gmail.com • LocalizationTimes.com • +1 (480) 561-1683 • LinkedIn

🌎 Alberta, Canada

Summary

Joshua is a localization industry professional with more than nine years of experience as a consultant for education, telecom, and marketing organizations serving multilingual audiences. He helps develop cost-effective and culturally relevant localization programs leveraging modern translation solutions, document and process automation, technical consulting, and vendor management strategies.

Technical Skills / Core Competencies

Machine Translation	Automation	Low-code/No-code	Python
HTML/CSS	TMS	CMS	OCR
Data Visualization	LLM	MQM v2	Project Management
	Public Speaking	Account Management	

Professional Experience

The Translation Team, LLC   Chandler, AZ
Sr. Localization Project Manager and Solutions Architect   October 2019 – Present

- Led the implementation of Trados Team, Phrase TMS and Strings, Trados Accelerate, and Bureau Works in the project management team.
- Led the implementation of XTRF Smart Projects to replace spreadsheet-based management.
- Developed VBA macros for file engineering purposes using a GPT model as a copilot.
- Engineered and implemented a semi-automated vendor management system integrating Power Automate, Microsoft Teams, Microsoft Lists, and Microsoft Forms.
- Maintained 300+ NET. regular expressions for QA purposes for multiple client accounts (via Trados Studio QA Checker 3.0).
- Built low-code automations via Power Automate for document extraction (Azure AI Document Intelligence), video recognition (Azure AI Video Indexer), file handling (SharePoint), and project management (Planner).
- Designed new business processes and services logic via Whimsical.
- Managed 1,850+ localization projects with varying levels of complexity.
- Trained new project managers in Trados Studio and other TMS solutions.

Koalingo, LLC   Melbourne, VI
Strategic Partner   October 2018 – August 2019

- Researched machine translation solutions for health-grade applications.
- Optimized bilingual corpora for machine learning using Python scripts and regex (Perl).
- Recruited and oversaw data scientists and engineers.
- Implemented custom MT engines (Microsoft Translator) in Smartcat.
- Presented case studies on language access to healthcare organizations' decision-makers.

Education

University of Washington   Seattle, WA
Localization: Customizing Software for The World • Certificate   Jan 2023–Oct 2023

- Developed project automations using Phrase TMS, GitHub, Jekyll, and Google Drive.
- Presented a project plan for a multilingual localization project in nine languages for Cisco.

Localization Academy   Dublin, IR
Localization Engineering Intensive Bootcamp • Certificate   Feb 2023–Mar 2023

Universidad Bicentenaria de Aragua   San Joaquín de Turmero, VE
Bachelor of Science in Psychology • Minor in Clinical   2011–2016

- Translated and published empirical peer-reviewed papers and specific chapter excerpts from published transpersonal books from English into Spanish.
- Created an English-Spanish glossary of transpersonal psychology terms.
- Served as an editorial and translation assistant for the Journal of Transpersonal Research.

Public Speaking

1. Velásquez, J. (2023) 'Building a Semi-Automated Tracking System for Your School District Translation Department', *Interpreters and Translators Conference*, Orange County Department of Education, 29 September.
2. Velásquez, J. (2023) 'Webinar: Exploring CAT Tools for IEP Translation', *The Translation Team*, 14 September. Available [here](#).
3. Velásquez, J., Ramos, M. and Magnolia, N. (2022) 'DIY: Transform your translation department into a multilingual service provider'. *Interpreters and Translators Conference*, Orange County Department of Education, 23 September.

Publications

1. Velásquez, J. (2022) 'Translation Hub by Google: First Impressions'. Available at: https://www.linkedin.com/pulse/translation-hub-google-first-impressions-joshua-vel%C3%A1squez/ (Accessed: 10 November 2022).

2. Hayes, J. and Velásquez, J. (2021) 'Transcreation: Content Profiling and Creativity in Marketing Campaigns', *Crayons & Marketers Blog*, 3 February. Available [here](#).

Notes

- Presented different webinars in Spanish at [TranslaStars](#) on handling PDF docs and an introduction to computer-assisted translation tools.

Additional information on public speaking, CPD, and publications on request.